

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 14:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli więc nie znałbym znaczenia dźwięku będę mówiącemu barbarzyńca i mówiący do mnie barbarzyńca
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdybym więc nie poznał znaczenia dźwięku,* byłbym dla tego, który mówi, cudzoziemcem, a ten, który mówi, byłby cudzoziemcem dla mnie. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	jeśli więc nie znałbym znaczenia (tego) głosu. będę dla mówiącego barbarzyńcą i mówiący do* mnie barbarzyńcą. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli więc nie znałbym znaczenia dźwięku będę mówiącemu barbarzyńca i mówiący do mnie barbarzyńca

¹⁾ znaczenia dźwięku, τὴν δυνάμιν τῆς φωνῆς, tj. siły dźwięku.

²⁾ Ścisłej: "we".